



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle (specific types only)
- B** Filling opening
- C** Steam control
 - ○ = no steam
 - ☁ = moderate steam
 - ☁☁ = maximum steam
 - • = Calc-Clean function
- D** Spray button ☼ (specific types only)
- E** Steam boost ☼ (specific types only)
- F** Automatic shut-off light (specific types only)
- G** Temperature light
- H** Mains cord
- I** Anti-Calc tablet (specific types only)
- J** Type plate
- K** Water tank
- L** Temperature dial

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position ○, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1** Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 2** Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the iron in water.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position ○ (= no steam) (Fig. 2).
- 3** Tilt the iron backwards.
- 4** Fill the water tank with tap water up to the maximum level. (Fig. 3)

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

Setting the temperature

- 1** Put the iron on its heel.
- 2** To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 4).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
- Silk
- Wool
- Cotton, linen

If you do not know what kind of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials; iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 3** Put the mains plug in a wall socket.
- 4** Let the iron heat up until the temperature light first goes out and then goes on again (Fig. 5).

Note: The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
- 3** After the temperature light has gone out, set the steam control to the appropriate steam position. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected: (Fig. 6)

☁ for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)

☁☁ for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

- ▶ The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position ○ (= no steam).
- 2** Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

Features

Spray function (specific types only)

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 7).

Steam boost (specific types only)

A powerful shot of steam helps to remove stubborn creases.

The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button (Fig. 8). Wait a while before you use the button again to avoid spluttering.

Never direct the steam at people.

Vertical steam boost (specific types only)

You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

- 1** Hold the iron in vertical position. Then press and release the steam boost button (Fig. 9)

Never direct the steam at people.

Automatic shut-off (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the heating element if the iron has not been moved for a while.

- ▶ The auto-off light starts flashing to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function (Fig. 10).

- In horizontal position, this happens after 30 seconds.
- In vertical position, this happens after 8 minutes.

- 1** To let the iron heat up again, pick it up or move it slightly.

- If the temperature light goes on, wait for it to go out before you start ironing.
- If the temperature light does not go on, the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

After ironing

- 1** Put the iron on its heel.
- 2** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 3** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 4** Clean the upper part of the appliance with a damp cloth.

- 5** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Double-Active Calc System (specific types only)

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. The tablet is constantly active and does not need replacement (Fig. 11).
- The Calc-Clean function removes the scale particles.

Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1** Set the steam control to position ○.
- 2** Set the temperature dial to MAX.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 4** Put the mains plug in a wall socket.
- 5** Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 6** Hold the iron over the sink and set the steam control to the Calc-Clean position •. (Fig. 12)
- 7** Pull the steam control slightly upwards and gently shake the iron until all water in the tank has been used up.
- ▶ Steam and boiling water come out of the soleplate. Scale (if any) is flushed out.

- After you have used the Calc-Clean function, press down the steam control while you turn it to position O.

Note: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.

After the Calc-Clean process

- Connect the iron to the mains to let the soleplate dry.
- Unplug the iron when the temperature light goes out.
- Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

Cleaning the steam control needle

- Pull the steam control out of the appliance. (Fig. 13)
- Use vinegar to remove scale, if any, from the needle (Fig. 14).

Do not bend or damage the steam control needle.

- Reinsert the steam control. Place the point of the needle exactly in the centre of the hole and fit the small projection on the side of the needle into the slot (Fig. 15).
- Set the steam control to position O.

Storage

- Unplug the appliance and set the steam control to position O.
- Empty the water tank (Fig. 16).
- Wind the mains cord round the cord storage facility.
- Store the iron on its heel in a safe and dry place (Fig. 17).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 18).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required temperature.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam control is set to position O.	Set the steam control to position O. ☁ or ☁ (see chapter 'Using the appliance').
Water leaks from the soleplate during ironing.	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.
The spray function does not work (specific types only)	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The automatic shut-off light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has been activated (see chapter 'Features').	Pick up the iron or move it slightly to deactivate the automatic shut-off function. The automatic shut-off light goes out.
Water leaks from the soleplate while the iron cools down or after it has been stored.	You put the iron in horizontal position while there is still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position O before you store the iron (see chapter 'Storage'). Store the iron on its heel.
The steam boost function or vertical steam boost function does not work (specific types only).	You have used the steam boost function or the vertical steam boost function too often within a very short period.	Put the iron in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function or vertical steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature suitable for steam ironing (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.

از عملکرد افزایش بخار می‌توان در هنگامی که اتو را بصورت عمودی گرفته‌اید نیز استفاده کرد. این کار برای از بین بردن چروک‌های لباس‌های آویزان شده، پرده‌ها و موارد دیگر مفید است.

۱ اتو را در وضعیت عمودی نگاه دارید. سپس دکمه افزایش بخار را فشار داده و رها کنید (شکل ۹).

هرگز بخار را به طرف افراد نگیرید.

خاموش شدن خودکار (فقط مدل‌های خاص)

در صورتی که اتو برای مدتی جابجا نشود، عملکرد خاموش شدن اتوماتیک بطور اتوماتیک المنت حرارتی را خاموش می‌کند.

چراغ خاموشی خودکار شروع به چشمک زدن می‌کند و نشانه این است که اتو توسط سیستم قطع برق خاموش شده است (شکل ۱۰).

– در وضعیت افقی، این قطع شدن بعد از ۳۰ ثانیه اتفاق می‌افتد.

– در وضعیت عمودی، این قطع شدن بعد از ۸ دقیقه اتفاق می‌افتد.

۱ برای گرم شدن دوباره اتو، آن را بلند کرده یا قدری حرکت دهید.

– اگر چراغ درجه حرارت روشن شود، قبل از آغاز اتوکشی صبر کنید تا چراغ خاموش شود.

– اگر چراغ درجه حرارت روشن نشد، اتو برای استفاده آماده است.

تمیز کردن و نگهداری

بعد از اتوکشی

۱ اتو را روی پاشنه قرار دهید.

۲ دوشاخه برق را از پریز خارج کنید و بگذارید تا اتو سرد شود.

۳ رسوبات و هر گونه مواد بجا مانده را با استفاده از یک پارچه نمدار و یک ماده تمیز کننده غیر سایشی (مایع) از روی صفحه اتو پاک کنید.

برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اتو، آن تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری بعمل آورید. هرگز از سیم ظرف شویی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه اتو استفاده نکنید.

۴ قسمت بالای اتو را با یک تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

۵ بطور منظم مخزن آب اتو را با آب بشوئید. بعد از تمیز کردن مخزن آب را تخلیه کنید.

سیستم رسوب دابل اکتیو (فقط مدل‌های خاص)

سیستم ضد رسوب دوپل حاوی یک قرص ضد رسوب و عملکرد پاک کردن رسوب می‌باشد که در داخل مخزن آب قرار داده شده است.

– قرص ضد رسوب مانع از مسدود شدن منافذ بخار بتوسط رسوب می‌شود. قرص دائماً فعال است و احتیاج به تعویض ندارد (شکل ۱۱).

– عملکرد پاک کردن رسوب ذرات رسوب را پاک می‌کند.

عملکرد پاک کردن رسوب

از عملکرد رسوب زدایی هر دو هفته یکبار استفاده کنید. چنانچه سختی آب منطقه شما بالا باشد (یعنی وقتی که رسوب در هنگام اتوکشی از صفحه اتو خارج می‌شود)، از عملکرد رسوب زدایی باید بیشتر استفاده شود.

۱ کنترل بخار را در وضعیت قرار دهید.

۲ درجه حرارت را روی MAX تنظیم کنید.

۳ مخزن آب را تا میزان حداکثر آن پر کنید.

سرکه یا سایر مواد جرم زدا در مخزن آب اتو نریزید.

۴ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.

۵ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شده است دوشاخه اتو را از برق بکشید.

۶ اتو را روی سینک ظرفشویی نگاه داشته و کنترل درجه حرارت را در وضعیت پاک کردن رسوب قرار دهید. (شکل ۱۲)

۷ کنترل بخار را قدری به بالا بکشید و به نرمی اتو را تکان دهید تا تمامی آب درون مخزن استفاده شود.

۸ بخار و آب جوش از صفحه اتو خارج خواهد شد. رسوب (در صورتی که وجود داشته باشد) بیرون خواهد آمد.

۸ بعد از اینکه از عملکرد پاک کردن رسوب استفاده کردید، کنترل بخار را در حالیکه به طرف وضعیت قرار دهید. می‌چرخانید به پایین فشار دهید.

۳ اتوی داغ را به نرمی روی یک تکه پارچه استفاده شده حرکت دهید تا لکه‌های آب تشکیل شده روی صفحه اتو پاک شوند.

۴ قبل از ذخیره کردن، اجازه دهید تا اتو خنک شود.

پاک کردن سوزن کنترل بخار

۱ کنترل بخار را از دستگاه جدا کنید. (شکل ۱۳)

۲ در صورت نیاز از سرکه برای پاک کردن رسوب روی سوزن استفاده کنید (شکل ۱۴).

سوزن کنترل بخار را خم نکنید یا به آن آسیب نرسانید.

۳ کنترل بخار را مجدداً جا بزنید. نوك سوزن را درست در مرکز سوراخ قرار دهید و برآمدگی کوچک داخل سوزن را در شکاف جا بزنید (شکل ۱۵).

۴ کنترل بخار را در وضعیت قرار دهید.

نگهداری

۱ دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون کشیده و کنترل بخار را در وضعیت قرار دهید.

۲ مخزن آب را تخلیه کنید (شکل ۱۶).

۳ سیم برق را دور قسمت ذخیره سیم بپیچانید.

۴ اتو را روی پاشنه گذاشته و آن را در محل مطمئن و خشک نگهداری کنید (شکل ۱۷).

محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله‌های خانگی دور نریزید، و آن را در محل‌های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می‌کنید (شکل ۱۸).

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز مراقبت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می‌گردید را بطور خلاصه تشریح می‌کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت	راه حل
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارت دلخواه قرار دهید.	
اتو بخاری تولید نمی‌کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل آماده کردن دستگاه برای استفاده مراجعه کنید).
کنترل بخار روی وضعیت قرار داده شده است.	کنترل بخار را در وضعیت قرار دهید (به فصل استفاده از دستگاه مراجعه کنید).	
در حین اتوکشی آب از صفحه اتو نشت می‌کند.	اتو به مقدار کافی داغ نیست.	درجه حرارت اتوکشی را بنحوی که برای اتو بخار مناسب باشد انتخاب کنید (بین ● تا MAX). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتوکشی صبر کنید.
عملکرد اسپری عمل نمی‌کند (فقط مدل‌های خاص)	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل آماده کردن دستگاه برای استفاده مراجعه کنید).
در هنگام اتوکشی رسوبات و ناخالصی از صفحه اتو خارج می‌شوند.	شما از آبی که درجه سختی آن بالا است استفاده کرده‌اید که باعث بوجود آمدن رسوب در داخل صفحه اتو شده است.	از عملکرد پاک کردن یک یا چند بار استفاده کنید (به فصل تمیز کردن و نگهداری مراجعه کنید).
چراغ خاموش شدن خودکار چشمک می‌زند (فقط مدل‌های خاص)	عملکرد خاموش کردن اتوماتیک فعال شده است (به بخش "خصوصیات" مراجعه کنید).	اتو را بلند کرده یا آن را اندکی حرکت داده تا عملکرد خاموش کردن اتوماتیک غیر فعال شود. چراغ خاموش کردن اتوماتیک خاموش خواهد شد.
آب هنگام خنک شدن اتو یا بعد از ذخیره کردن اتو از صفحه آن نشت می‌کند.	هنگامی که هنوز آب در مخزن آب وجود داشت، اتو در وضعیت افقی قرار داده شده بود.	مخزن آب را تخلیه کرده و کنترل بخار را قبل از ذخیره کردن اتو در وضعیت ض قرار دهید (به فصل "ذخیره" مراجعه کنید). اتو را روی پاشنه قرار داده و ذخیره کنید.
عملکرد افزایش بخار یا عملکرد افزایش بخار عمودی کار نمی‌کند (فقط مدل‌های خاص).	از عملکرد افزایش بخار یا افزایش بخار عمومی در یک مقطع زمانی کوتاه بیش از حد استفاده کرده‌اید.	اتو را در وضعیت افقی قرار داده و قبل از استفاده مجدد از عملکرد افزایش بخار یا افزایش بخار عمودی قدری صبر کنید.

اتو به مقدار کافی داغ نیست. درجه حرارت اتوکشی را بنحوی که برای اتو بخار مناسب باشد انتخاب کنید (بین ● تا MAX). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتوکشی صبر کنید.

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٨).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهت أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

أدليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصلة بالكهرباء ولكن قاعدة الكي باردة.	توجد هناك مشكلة في التوصيل.	افحص السلك الكهربائي والقباس ومقبس الحائط.

قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الدرجة المطلوبة.
---	---	--

لا تضح المكواة أي كمية من البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	قم بتعبئة خزان الماء (انظر فصل "التجهيز للاستخدام").
-----------------------------------	--	--

مفتاح التحكم في البخار مضبوط على الوضع O.	مفتاح التحكم في البخار مضبوط على الوضع O.	اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O أو O (انظر فصل "استخدام الجهاز").
---	---	---

يتسرب الماء من قاعدة الكي أثناء عملية الكي.	المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على درجة حرارة مناسبة للكي بالبخار (من ●● إلى MAX)، ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل البدء في الكي.
---	---------------------------------	--

وظيفة البخاخ لا تعمل (طرز معينة فقط).	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	قم بتعبئة خزان الماء (انظر فصل "التجهيز للاستخدام").
---------------------------------------	--	--

تخرج رقائق ومواد ملوثة من قاعدة الكي أثناء عملية الكي.	استخدام الماء العسر قد تسبب في تكون ترسبات الرقائق الكلسية داخل قاعدة الكي.	استخدم وظيفة تنظيف الكلس لمرّة واحدة أو لعدة مرات (انظر فصل "التنظيف والصيانة").
--	---	--

مصباح الغلق التلقائي يومض (طرز معينة فقط).	قد تم تشغيل وظيفة الغلق الكهربائي التلقائي (انظر فصل "الميزات").	ارفع المكواة إلى أعلى أو حركها برفق لإيقاف وظيفة الغلق الكهربائي التلقائي. ينطفئ ضوء الغلق الكهربائي التلقائي.
--	--	--

يتسرب الماء من قاعدة الكي أثناء تبريدها أو بعد تخزينها.	لقد قمت بوضع المكواة في وضعية أفقية في الوقت الذي يكون فيه خزان الماء ممتلئ.	قم بتفريغ خزان الماء واضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O قبل البدء في الكي (أنظر فصل "التخزين"). خزن المكواة مع تثبيتها على قاعدتها الخلفية.
---	--	---

لا تعمل وظيفة ضخ البخار أو أن وظيفة ضخ البخار في الوضع O (طرز معينة فقط).	من الممكن أن تكون قد استخدمت وظيفة ضخ البخار أو وظيفة ضخ البخار في الوضع O أكثر من اللازم وعلى فترات زمنية قصيرة.	ضع المكواة في الوضع الأفقي وانتظر قليلاً قبل استخدام وظيفة ضخ البخار أو وظيفة ضخ البخار في الوضع O مرة أخرى.
---	---	--

المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على درجة حرارة مناسبة للكي بالبخار (من ●●● إلى MAX)، ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل البدء في الكي.
---------------------------------	---------------------------------	---

يبدأ ضوء الغلق الكهربائي التلقائي في الوميض ليشير إلى أن المكواة قد تم إغلاق عنصر الحرارة بها من خلال وظيفة الأمان (شكل ١٠).

يحدث ذلك بعد ٣٠ ثانية إذا كانت المكواة في الوضع الأفقي.

يحدث ذلك بعد ٨ دقائق إذا كانت المكواة في الوضع الرأسي.

١ ارفع المكواة أو حركها حركة بسيطة حتى تسخن قاعدة الكي مرة أخرى.

- إذا كان مصباح درجة الحرارة عاملاً، انتظر حتى ينطفئ قبل أن البدء في الكي.

- إذا لم يضيء مصباح درجة الحرارة، تصبح المكواة جاهزة للاستخدام.

التنظيف والصيانة

بعد الكي

١ ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.

٢ انزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط؛ ثم اترك المكواة لتبرد.

٣ امسح الرقائق الكلسية وأي رواسب أخرى من على قاعدة الكي باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف غير كاشط (سائل).

يجب أن تتجنب الاحتكاك الشديد لقاعدة الكي مع الأشياء المعدنية حتى تظل ملساء.

لا تستخدم أبداً خرقة من النفايات أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف قاعدة الكي.

٤ نظف الجزء العلوي من الجهاز باستخدام قطعة مبللة من القماش.

٥ استخدم الماء لشطف خزان الماء بشكل منتظم. أفرغ خزان الماء بعد عملية التنظيف.

النظام مزدوج الفاعلية للكلس (طرز معينة فقط)

يتكون نظام منع تراكم الكلس مزدوج الفاعلية من قرص منع تراكم الكلس الموجود في خزان الماء بالإضافة إلى وظيفة تنظيف الكلس.

- يساعد قرص منع تراكم الكلس على منع التراكبات الكلسية من سد فتحات البخار. يتميز قرص منع تراكم الكلس بالنشاط الدائم ولا يتطلب الاستبدال (شكل ١١).

- تعمل وظيفة تنظيف الكلس على إزالة جزيئات الكلس العالقة.

وظيفة تنظيف الكلس

استخدم وظيفة تنظيف الكلس مرة واحدة كل أسبوعين. إذا كان الماء الموجود في منطقتك عسراً للغاية (عندما تتراكم رقائق الكلس خارج قاعدة المكواة أثناء الكي)، ينبغي استخدام وظيفة تنظيف الكلس على نحو متكرر.

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O.

٢ اضبط قرص درجة الحرارة على الإعداد MAX.

٣ قم بتعبئة خزان الماء حتى مستوى الحد الأقصى.

لا تضع الخل أو أية مواد تنظيف أخرى داخل خزان الماء.

٤ ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقبس الحائط المؤرض.

٥ انزع قابس المكواة عند انطفاء مصباح درجة الحرارة.

٦ امسح بالمكواة فوق الحوض واضبط مفتاح التحكم في البخار على إعداد تنظيف الكلس * (شكل ١٢)

٧ اسحب مفتاح التحكم في البخار برفق للأعلى وقم بهز المكواة بلطف حتى نفاذ الماء كلياً من الخزان. سيفيظ البخار والماء المغلي من قاعدة الكي. كما يتم طرد التراكبات الكلسية (إن وجدت).

٨ بعد استخدام وظيفة تنظيف الكلس، اضغط على مفتاح التحكم في البخار لأسفل مع تحويله إلى الوضع O.

ملاحظة: كرر عملية تنظيف الكلس إذا كان الماء الخارج من المكواة لزال يحتوي على جزيئات كلسية.

بعد عملية تنظيف الكلس

١ وصل المكواة بالتيار الكهربائي للبدء في تشغيلها حتى تجف بعد التنظيف.

٢ انزع قابس المكواة عند انطفاء مصباح درجة الحرارة.

٣ مرر المكواة برفق على قطعة من القماش المستخدم لإزالة أية بقع مائية متكونة على قاعدة الكي.

٤ اترك المكواة لتبرد قبل تخزينها.

تنظيف إبرة مفتاح التحكم في البخار

١ انزع مفتاح التحكم في البخار من الجهاز. (شكل ١٣)

٢ في حالة وجود أي ترسبات على الإبرة، استخدم الخل لإزالتها (شكل ١٤).

لا تقم بثني أو لف إبرة مفتاح التحكم في البخار.

٣ أعد إدخال مفتاح التحكم في البخار. ضع نقطة الأبرة بدقة في منتصف الفتحة وركب النتوء الصغير على جانب الأبرة في الفتحة الطولية (شكل ١٥).

٤ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O.

التخزين

١ أفضل التيار الكهربائي عن الجهاز واضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O.

٢ قم بتفريغ خزان الماء (شكل ١٦).

٣ لف السلك الكهربائي في المكان المخصص لتخزينه.

٤ قم بتخزين المكواة بتثبيتها على قاعدتها الخلفية في مكان آمن وجاف (شكل ١٧).

مبروك على شركائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

- A فوهة البخاخ (طرز معينة فقط)
- B فتحة التعبئة
- C مفتاح التحكم في البخار
- = بدون بخار
- = بخار معتدل
- = الحد الأقصى من البخار
- = وظيفة تنظيف الكلس
- D زر البخاخ (طرز معينة فقط)
- E أداة ضخ البخار (في طرز معينة فقط)
- F مصباح الغلق الكهربائي التلقائي (طرز معينة فقط)
- G لمبة درجة الحرارة
- H السلك الكهربائي
- I قرص منع تراكم الكلس (طرز معينة فقط)
- J لوحة الطراز
- K خزان الماء
- L قرص التحكم في درجة الحرارة

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

لا تحاول أبداً أن تغمر المكواة في الماء.

تحذير

- تأكد من ملائمة مستوى فولتية التيار الكهربائي المشار إليه على لوحة الطراز لفولتية المأخذ الرئيسي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلفاً في القابس أو السلك الكهربائي أو في الجهاز نفسه، أو إذا تم إسقاط الجهاز على الأرض أو إذا كان يسرب الماء.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصلًا بالكهرباء.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- لا تسمح للسلك الكهربائي بملامسة قاعدة الكي عندما تكون ساخنة.

تنبيه

- وصل الجهاز بمقيس حائط مؤرض فقط.
- افحص السلك الكهربائي بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
- يمكن أن تصير قاعدة الكي ساخنة جداً وقد تسبب حروقاً في حالة ملامستها.
- عند الانتهاء من الكي أو عند تنظيف الجهاز أو عند تعبئة خزان الماء أو تفريغه أو عند ترك المكواة حتى لو كان ذلك لفترة قصيرة: اضبط مفتاح ضبط البخار على الوضع O وضع المكواة على قاعدتها وانزع قابس المأخذ الرئيسي من مقيس الحائط.
- تأكد دوماً من وضع المكواة على سطح ثابت ومستوي وأفقي.
- لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

- ١ قم بإزالة أي ملصقات من على قاعدة الكي أو أي شريحة معدنية موضوعة لحمايتها.
- ٢ دع المكواة تسخن حتى تصل إلى درجة الحرارة القصوى ثم مررها لعدة دقائق على قطعة قماش رطبة لإزالة أي بقايا من على قاعدة الكي.

التجهيز للاستخدام

تعبئة خزان الماء

لا تحاول أبداً أن تغمر المكواة في الماء.

- ١ تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء.
- ٢ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O (= بدون بخار) (شكل ٢).
- ٣ قم بإمالة المكواة للخلف.
- ٤ قم بتعبئة خزان الماء بماء الصنبور حتى مستوى الحد الأقصى. (شكل ٣)

لا تقم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأقصى (MAX).

لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.

إذا كان الماء في بلدك عسراً للغاية، ينصح بخلط الماء مع كمية مساوية من الماء المقطر أو استخدام الماء المقطر فقط.

ضبط درجة الحرارة

١ ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.

٢ اضبط درجة حرارة الكي المطلوبة عن طريق ضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب (شكل ٤).

راجع ملصق تعليمات الكي للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة للكي:

- الألياف الصناعية (مثل الأكريليك والنايلون والبولي أميد والبوليستر)
- الحرير
- الصوف
- القطن والكتان

في حالة عدم معرفتك لنوع أو أنواع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء أو استخدام الملابس. بالنسبة للحرير والصوف والألياف الصناعية: قم بكي الجزء الداخلي من القماش لمنع حدوث البقع اللونية. تجنب استخدام وظيفة البخاخ لمنع ظهور البقع. ابدأ بكي الملابس التي تحتاج لأقل مستوى من درجة الحرارة مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية.

٣ ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقيس الحائط المؤرض.

٤ اترك المكواة تسخن حتى ينطفئ مصباح درجة الحرارة أولاً ثم يضيء مرة أخرى (شكل ٥).

ملاحظة: سوف يضيء مصباح درجة الحرارة من وقت لآخر أثناء عملية الكي.

استخدام الجهاز

ملاحظة: قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. يتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.

الكي بالبخار

١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.

٢ اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").

٣ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع المناسب بعد انطفاء ضوء الحرارة. تأكد من أن إعداد البخار الذي اخترته مناسب لدرجة حرارة الكي المحددة: (شكل ٦)

- ☺ لمستوى متوسط من ضخ البخار (إعدادات درجة الحرارة من ●● إلى ●●●)
- ☺ للوصول إلى الحد الأقصى من مستوى البخار (إعدادات درجة الحرارة من ●●● إلى MAX)
- ☹ ستبدأ المكواة في عملية ضخ البخار عندما تصل إلى درجة الحرارة المضبوطة للكي.

الكي بدون بخار

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O (=دون بخار).

٢ اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").

الميزات

وظيفة البخاخ (طرز معينة فقط)

يمكنك استخدام وظيفة البخاخ للتخلص من التجاعيد العديدة مع الضبط على أي إعداد لدرجة الحرارة.

١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.

٢ اضغط على زر البخاخ عدة مرات لترطيب المواد المطلوب كيها (شكل ٧).

ضخ البخار (طرز معينة فقط)

تساعد دفعة قوية من البخار على التخلص من التجاعيد العديدة. يمكن استخدام وظيفة الكي بالبخار مع إعدادات درجة الحرارة من ●●● إلى MAX فقط.

١ اضغط على زر ضخ البخار ثم حرره (شكل ٨).

انتظر لبرهة من الوقت قبل استخدام الزر مجدداً لتجنب تطاير الماء.

لا تقم أبداً بتوجيه البخار نحو الأشخاص.

ضخ البخار في الوضع الرأسي (طرز معينة فقط)

يمكنك أيضاً استخدام وظيفة ضخ البخار عند الإمساك بالمكواة في وضع رأسي. يكون ذلك مفيداً في التخلص من تجاعيد الأقمشة المعلقة، مثل الستائر... الخ.

١ أمسك بالمكواة في وضع رأسي. بعدئذ قم بالضغط على وتحرير زر ضخ البخار (شكل ٩)

لا تقم أبداً بتوجيه البخار نحو الأشخاص.

الغلق التلقائي (طرز معينة فقط)

تفصل وظيفة الغلق التلقائي عنصر الحرارة تلقائياً عن المكواة في حالة عدم تحريكها لفترة.